



LE COMITÉ DE SECOURS AUX ENFANTS POLONAIS INC.  
THE COMMITTEE FOR RELIEF TO POLISH CHILDREN INC.

KOMITET POMOCY DZIECIOM POLSKIM

zaprasza na / vous invite à la / invites you to

# KIERMASZ

## FÊTE POLONAISE POLISH BAZAAR

Sobota / Samedi / Saturday

02

Listopad / Novembre / November 2024

10:00 – 17:00

Niedziela / Dimanche / Sunday

03

Listopad / Novembre / November 2024

10:00 – 16:00

**Kościół / Église / Church**  
**St-Antonin**  
**5361, av. Snowdon**

Mapka na odwrocie / Directions au verso / Directions on reverse

7 minut piechotą od stacji metra Snowdon

7 min. de marche -  Metro Snowdon - 7 minute walk

- Bufet obficie zaopatrzone:  
pierogi, ciasta i inne smakołyki
- Wyroby artystyczne
- Kosmetyki • Biżuteria, bursztyny
- Duży wybór książek
- Dział rzeczy używanych
- Wędliny od polskich dostawców
- Produkty z Alpaki peruwiańskiej

### MENU

**Mets traditionnels polonais**  
**chaud, froids et desserts**

**Hot and cold traditional**  
**Polish dishes and desserts**

### EN VEDETTE

Vente de bijoux en ambre  
et de bijoux artisanaux  
Artisanat • Livres  
Cosmétiques • Vêtements  
Produits d'Alpaca péruvienne  
Articles divers

### FEATURING

Display and sale of amber and  
handmade jewellery  
Folk art • Books  
Cosmetics • Clothing  
Peruvian Alpaca products  
Various articles

Zamawianie stolików, reklam i informacje / Information et/and reservation

Margaret: 514 695-8447 / malgosiamaria@yahoo.com / Maryla Niedźwiecka: 514 482-9760



**KOMITET POMOCY DZIECIOM POLSKIM** zaprasza Państwa serdecznie na nasz tradycyjny Kiermasz. Komitet pomaga instytucjom charytatywnym i rehabilitacyjnym. Pod naszą opieką znajdują się Zakłady opiekuńcze dla dzieci i ludzi starszych w Polsce i sierocińce dla dzieci polskiego pochodzenia w krajach sąsiednich. Dzięki pokażnej dotacji śp. **Marianny Lisowskiej** Komitet przyznaje stypendia dla młodzieży w Polsce i Kanadzie. Szczegóły na: [www.kpdp.ca](http://www.kpdp.ca)

**Przypominamy, że Komitet wydaje pokwitowania podatkowe na sumę powyżej 25,00 \$**

Podczas Kiermaszu można złożyć donacje czekiem lub gotówką. Liczymy na Państwa wsparcie.

**UWAGA!**

**CZĘŚĆ DOCHODU Z KIERMASZU BĘDZIE PRZEZNACZONA NA POMOC POWODZIANOM!**

**LE COMITÉ DE SECOURS AUX ENFANTS POLONAIS** vous invite à notre Fête annuelle. Le Comité est une organisation sans but lucratif, active à Montréal depuis l'année 1953. La Mission du Comité est d'aider les institutions pour enfants handicapés. Nous contribuons dans l'acquisition d'équipement thérapeutique, tel que des chaises roulantes, des appareils auditifs, des chaussures orthopédiques parmi beaucoup d'autres. Nous espérons que vous aimerez l'ambiance de notre Fête ainsi que les mets polonais traditionnels.

**THE COMMITTEE FOR RELIEF TO POLISH CHILDREN** invites you warmly to our traditional annual Bazaar. The Committee is a charitable organization active in Montreal since 1953. Our Mission is to help institutions providing permanent care for handicapped children. We contribute to the purchase of wheelchairs, orthopedic shoes, hearing aids and other therapeutic equipment. We hope that you will enjoy the atmosphere of our Bazaar, as well as the traditional Polish food.

**Komitet dziękuje następującym sklepom za przygotowanie produktów na Kiermasz:**

wędliny  
Charcuterie **M O N K**  
514 762-4747

pierogi  
Pâtisserie **ROSEMONT**  
514 728-7711

produkty do kuchni  
**Polski Instytut Dobroczynności**  
514 259-2551

**Komitet dziękuje również:**

Kancelarii adwokackiej Marc-Antoine Oberson i Magdalena K. Lempicka, 514 369-8688  
za pomoc przy opracowywaniu Statutu zgodnego z obecnie obowiązującym prawem,  
Drukarni MANOMAX (M. Włodarczyk) 514 288-5811 za druk ulotek.

